

# **MICROS Materials Control**

## Master Data Translation



Product Version **8.7.30.28.1456**

Document Title:	MD Translation
Author:	Joerg Trommeschlaeger
Department:	Materials Control
Date:	22.01.2013
Version No. of Document:	1.3

Copyright © 2015, Oracle and/or its affiliates. All rights reserved.

This software and related documentation are provided under a license agreement containing restrictions on use and disclosure and are protected by intellectual property laws. Except as expressly permitted in your license agreement or allowed by law, you may not use, copy, reproduce, translate, broadcast, modify, license, transmit, distribute, exhibit, perform, publish, or display any part, in any form, or by any means. Reverse engineering, disassembly, or decompilation of this software, unless required by law for interoperability, is prohibited.

The information contained herein is subject to change without notice and is not warranted to be error-free. If you find any errors, please report them to us in writing.

If this software or related documentation is delivered to the U.S. Government or anyone licensing it on behalf of the U.S. Government, then the following notice is applicable:

U.S. GOVERNMENT END USERS: Oracle programs, including any operating system, integrated software, any programs installed on the hardware, and/or documentation, delivered to U.S. Government end users are "commercial computer software" pursuant to the applicable Federal Acquisition Regulation and agency-specific supplemental regulations. As such, use, duplication, disclosure, modification, and adaptation of the programs, including any operating system, integrated software, any programs installed on the hardware, and/or documentation, shall be subject to license terms and license restrictions applicable to the programs. No other rights are granted to the U.S. Government.

This software or hardware is developed for general use in a variety of information management applications. It is not developed or intended for use in any inherently dangerous applications, including applications that may create a risk of personal injury. If you use this software or hardware in dangerous applications, then you shall be responsible to take all appropriate fail-safe, backup, redundancy, and other measures to ensure its safe use. Oracle Corporation and its affiliates disclaim any liability for any damages caused by use of this software or hardware in dangerous applications.

Oracle and Java are registered trademarks of Oracle and/or its affiliates. Other names may be trademarks of their respective owners.

Intel and Intel Xeon are trademarks or registered trademarks of Intel Corporation. All SPARC trademarks are used under license and are trademarks or registered trademarks of SPARC International, Inc. AMD, Opteron, the AMD logo, and the AMD Opteron logo are trademarks or registered trademarks of Advanced Micro Devices. UNIX is a registered trademark of The Open Group.

This software or hardware and documentation may provide access to or information about content, products, and services from third parties. Oracle Corporation and its affiliates are not responsible for and expressly disclaim all warranties of any kind with respect to third-party content, products, and services unless otherwise set forth in an applicable agreement between you and Oracle. Oracle Corporation and its affiliates will not be responsible for any loss, costs, or damages incurred due to your access to or use of third-party content, products, or services, except as set forth in an applicable agreement between you and Oracle.

## Table of Contents

---

<b>INTRODUCTION</b>	<b>4</b>
<b>CONFIGURATION</b>	<b>5</b>
<b>GENERAL ACTIVATION.....</b>	<b>5</b>
<b>LANGUAGE DEFINITION .....</b>	<b>6</b>
<b>USER CONFIGURATION.....</b>	<b>7</b>
<b>USER LANGUAGE .....</b>	<b>7</b>
<b>IMPORTANT NOTE:.....</b>	<b>7</b>
<b>USER RIGHTS .....</b>	<b>8</b>
<b>SUPPLIER CONFIGURATION .....</b>	<b>9</b>
<b>PURCHASE ORDER TEMPLATE.....</b>	<b>9</b>
<b>ACTIVATE PO TRANSLATION .....</b>	<b>9</b>
<b>TRANSLATION.....</b>	<b>11</b>
<b>TRANSLATION GROUP .....</b>	<b>12</b>
<b>TRANSLATION.....</b>	<b>18</b>
<b>WORKFLOW EXAMPLE .....</b>	<b>19</b>
<b>SETUP.....</b>	<b>19</b>
<b>RESULT.....</b>	<b>21</b>

---

# Introduction

This document describes the configuration and handling to use the Master Data Translation features in Materials Control to complete the multi-language requirements. In versions < 8.7.20 it was possible to decide per user which language for the GUI should be used. One user could work in English GUI, one other could work in German GUI, a third could use any other GUI language. But it was limited to the GUI only. Since version 8.7.20.xx Materials Control will allow you to translate the data as well into multiple languages. All data is stored in the system in the main system language and can be translated in all needed ones.

Each user could use it in his native language and the foreign supplier could receive the Purchase Order in his native language.

As example you store in system language "Tomatoes", the user in Germany could use "Tomate", the Austrian user could work with "Paradeiser" and the Dutch colleague would see "Tomaat". And if these would be ordered from an Italian supplier, he would see "Pomodoro" or the Chinese supplier would see "西红柿".

The minimum version of Materials Control to use this feature is 8.7.20.31.1419

# Configuration

This feature requires some pre-work and configuration changes.

## General Activation

The functionality itself needs to be activated.

**Option: Change Configuration Settings**

Configurations File: fbv8.ini

Section: NAMES

Item: SYSDATA\_TRANSLATION

Value: T

Information: if T: MD Translation is enabled

OK Cancel

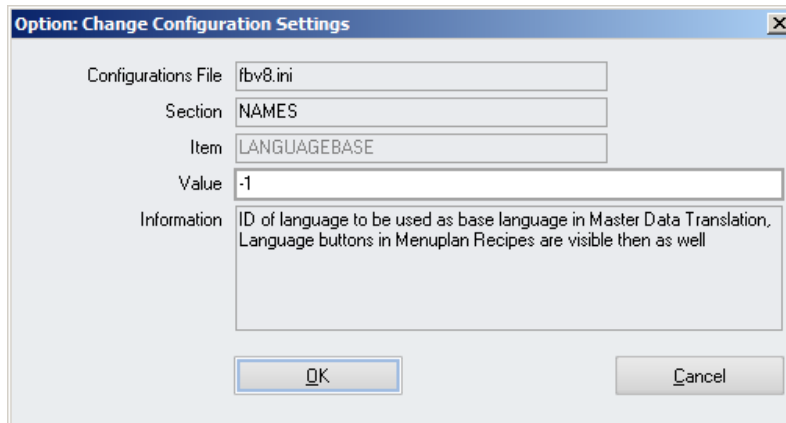
If T: The system will use existing Master Data translation. Otherwise the standard names in system language will be used.

If F or blank: the system will ignore all Master Data translations and related features.

**ATTENTION:** The activation of this parameter could have massive impact on the user rights. Please note the details in the chapter [User Configuration](#).

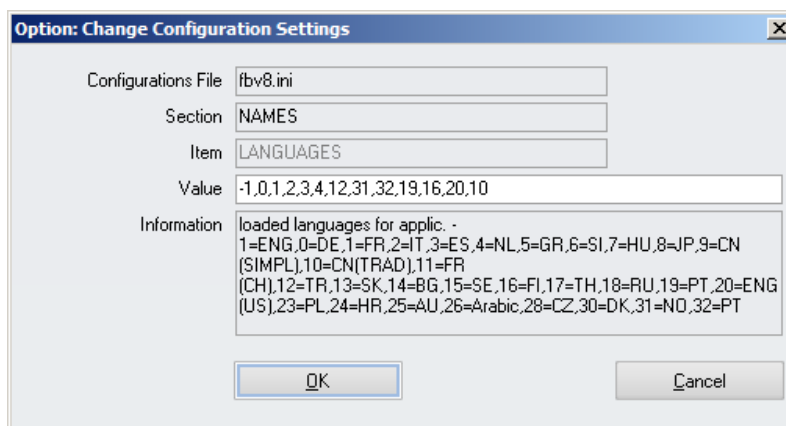
## Language Definition

1. As first step the base language must be defined.



Here the internal ID of the base language needs to be selected. The system needs this ID to identify when a different language must be considered.

2. Definition of available languages



Here required languages should be defined. Please keep in mind that all defined languages will be loaded into the local memory at startup of the application  
More Languages = More Time need for Startup!

All languages defined here...

- Could be used in the MD Translation module
- Could be selected for the users
- Could be selected for the suppliers

## User Configuration

### User Language

When creating new users the application automatically suggests the language defined as base language in the configuration.

For each user preferring a different language this could be changed:

#### IMPORTANT NOTE:

Once the parameter SysData\_Translation is activated and the user's language is different than base language, the user will not be able to save any master data record anymore!

(Change in Version 8.7.30.xx: The user is not able to change the names (article name, cost center name, unit name, etc. ...) in any master data record anymore.

The reason for this is simple: The (foreign) user now no longer sees the origin article name, but a translation only. If no translation exists, he sees the translation in base language (= origin name) instead of his. If we would allow the modification, it may not be noticed by the master data administrator and could end up in a mess.

Example:

The stock article "Tomatoe" is translated to "Tomate" in German.

If we would allow to change the article for the users with foreign languages, a German user now could rename "Tomate" to "Apfel" (which is an apple). He would see this article as an apple, each supplier having German as language assigned would see "Apfel", but everybody else would see "Tomatoe". The same is valid for e.g. the Production Specifications in Recipes.

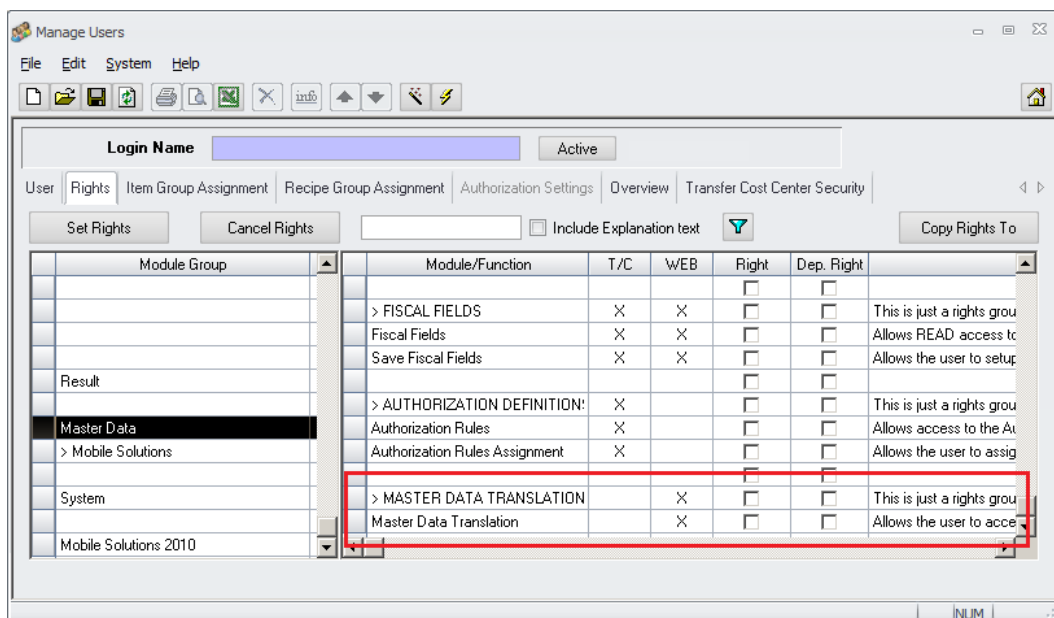
If SysData\_Translation = T ...  
 ... and User's Language <> Base Language  
 ➔ All user rights to save Master Data are ignored!

## User Rights

In addition to the main configuration at least one or more users must be able to translate the master data records.

Go to System > Users > Rights.

In the section "Master Data" at the bottom the user right "Master Data Translation" can be found:



This right should be set for all users which should translate the terms.

This right has no relation to the visibility of the translated terms!

The module is defined as a WEB module, since it exists in MCweb only. It cannot be accessed in the thick client.



## Supplier Configuration

The following chapter describes the required configuration if the Purchase Order send to the supplier should be **completely** in a different language.

### Purchase Order Template

As first step for such suppliers it is recommended to use a customized PO Template. This can be defined per supplier and will overwrite all other settings:

The screenshot shows the 'Manage Suppliers' application window. The 'Supplier' is 'Asia Food Supermarket' and it is 'Active'. The 'Order Settings' tab is selected. In the 'Special PO Report' section, the 'Thickclient' field is set to 'bestchin.qrp'. The 'Webclient' and 'Webclient no Price' fields are empty. The 'Placing Orders Method' is set to 'E-Mail' with a 'PDF' dropdown. The 'Delivery Days' and 'Lead Days' sections are also visible.

Such supplier-specific PO templates already allow to have all fixed text elements in a foreign (supplier's) language.

Especially in case of double byte or other complex languages using specific character sets it might be required to use a defined font (e.g. MS Mincho for Japanese). When using now a different template for such suppliers, the required font could be used for them and all other suppliers receive their PO in the "normal" layout.

### Activate PO Translation

In order to use the Master Data Translation here as well, the supplier's preferred language must be defined.

This screenshot shows the same 'Manage Suppliers' window as before, but with the 'Special PO Report' section expanded. The 'Use Purchase Order Translation' checkbox is now checked. Below it, the 'PO Language' dropdown menu is open, showing 'TRADITIONAL CHINESE' as the selected option. The 'Thickclient' field remains 'bestchin.qrp'.

- Mark the check box "Use Purchase Order Translation"
- Select the language to be used
- Save the supplier.

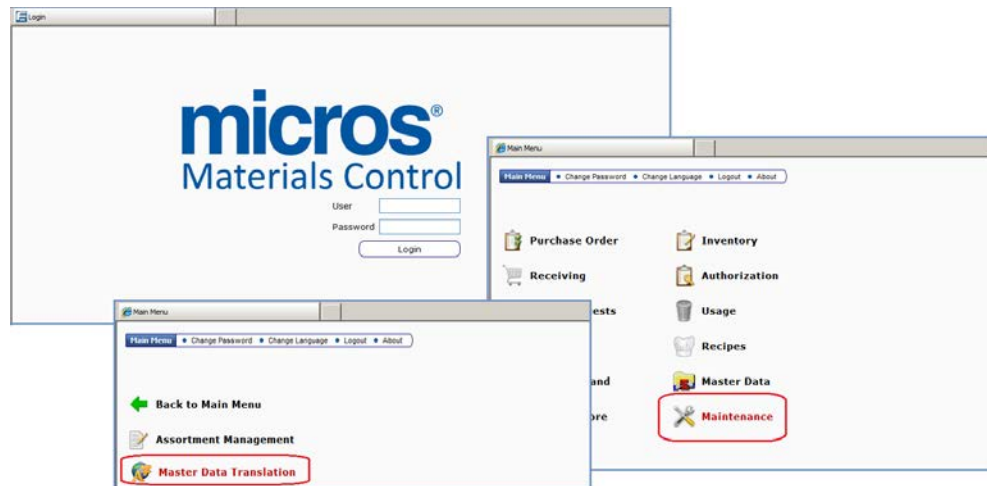
When creating the Purchase Order, the system will now use, if existing, the translation in the selected language. Otherwise the origin description will be used.

**NOTE:** This function is available for the Thick Client only at the moment. It will be implemented into MCweb in a future version. If the PO is created/printed in MCweb, the standard names will be used. Translations will be ignored!

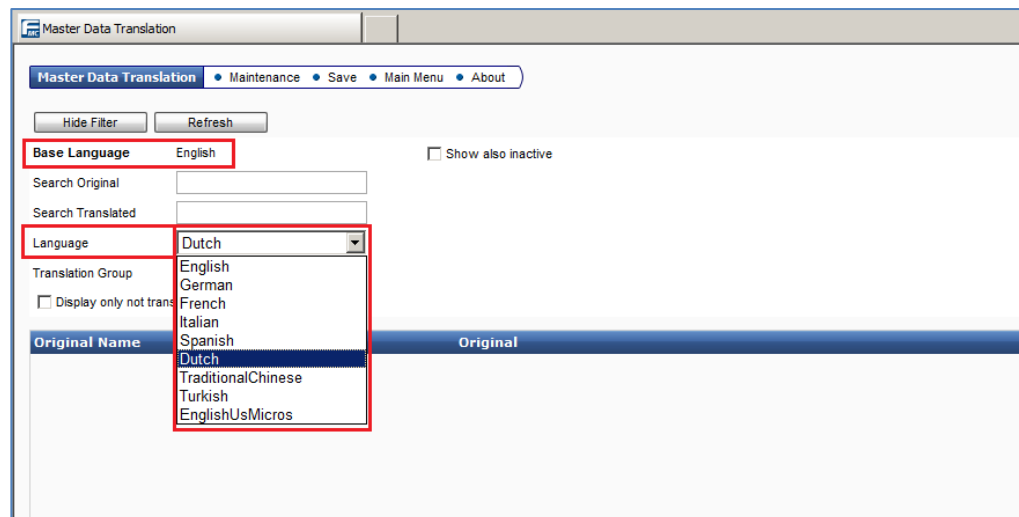
## Translation

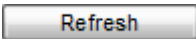
The next chapter will describe the translation process.

- Make sure that the user has the [required rights](#)
- Login into MCweb



- Select Maintenance > Master Data Translation



- At the top of the options the system shows the Base Language (here “English”).
- In the drop down list now select the language for the translation, e.g. “Dutch”
- Click on  now.

➤ Functions:

- **Hide Filter**  
Click on this button to hide/show the entire options section on this page.
- **Refresh**  
Click on this button to refresh the result based on the set parameters.
- **Show also inactive**  
By default the application will show active items only. Mark this check box to show the inactive items as well.  
NOTE: Inactive items are not shown in a different color!
- **Search Original**  
This is a string search function looking in the origin names. Similar as in other search fields in the application the % can be used to search for character strings within a word.  
E.g. %omat% will return all records which start with this string or have the combination somewhere in the name.
- **Search Translated**  
This is a string search function looking in the translated names. Similar as in other search fields in the application the % can be used to search for character strings within a word.  
E.g. %omat% will return all records which start with this string or have the combination somewhere in the name.
- **Language**  
Here the language for translation must be selected. The system will offer all languages [defined in the configuration](#).

### Translation Group

It needs to be selected what should be translated now.

- All Articles  
All articles, "normal" and their purchase articles in one list.

Manage Articles

File Edit Master Data Help

Article Coca-Cola 1,0ltr Active PA for Recipe:

Edit Article Purchase Articles Categories Article Description Order Qty Calculation Other Settings Overview Stock on Hand

Assigned to Price Behavior

- Inventory Articles  
Just “normal” Articles will be shown. Purchase Articles will not be listed. Usually Purchase Articles are dedicated to a specific supplier and do not need to be translated.
- Purchase Articles  
Just Purchase Articles will be shown. “Normal” Articles will not be listed. Usually Purchase Articles are dedicated to a specific supplier and do not need to be translated.
- Units

Manage Units

File Edit Master Data Help

Unit Case /24 0,2ltr Active

Edit Unit Overview

Order Name Case /24 0,2ltr

Consists of 24 Bottle 0,2l Units

- Order Units

Manage Units

File Edit Master Data Help

Unit Case /24 0,2ltr Active

Edit Unit Overview

Order Name Case /24 0,2ltr

Consists of 24 Bottle 0,2l Units

- Cost Centers/Stores

Manage Cost Center/Stores

File Edit Master Data Help

Cost Center/Store Main Store Beverage Active

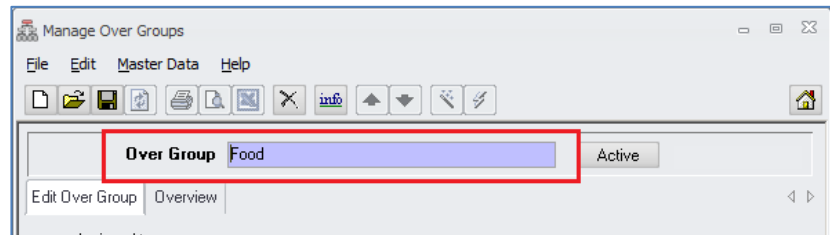
Edit Cost Center/Store Account/Address Non-cash Benefit Inventory Settings Cost Center Groups Overview Other Settings Sales Prices for Tr

Number 40 Cost Center/Store is For Statistics Period Control None

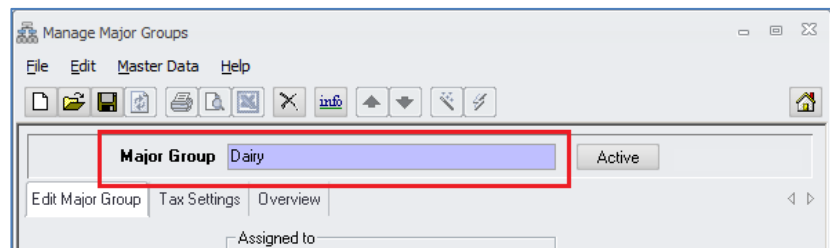
Warehouse Code 1234

- Suppliers  
These are the names of the suppliers.  
NOTE: This does not affect the Supplier Name field in the Address block!

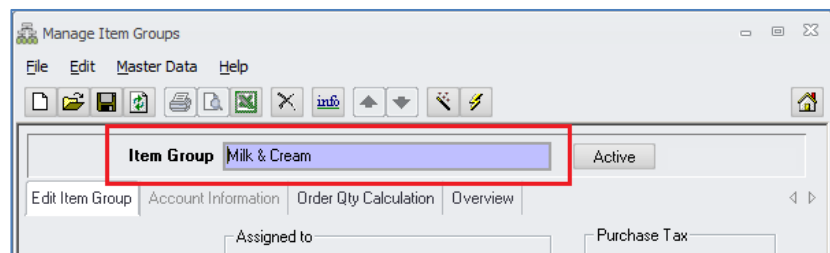
- Over Groups



- Major Groups

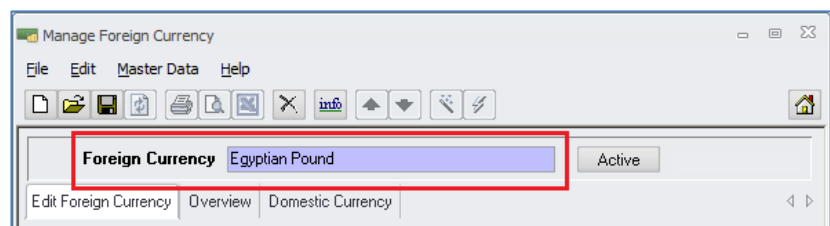


- Item Groups

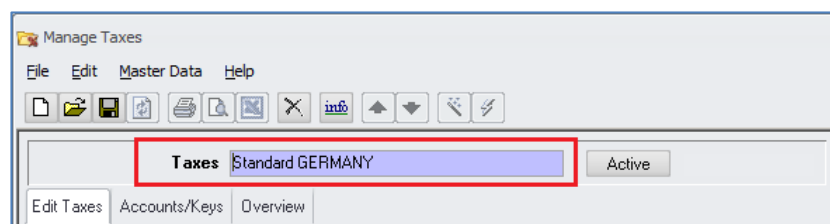


- Foreign Currencies

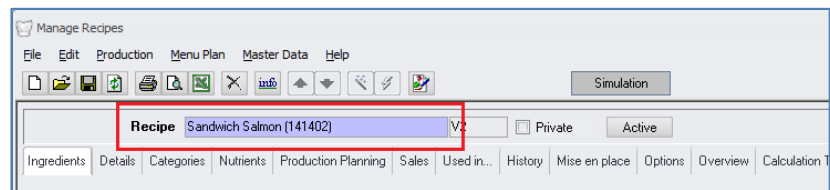
The names of the currencies can be translated as well. This is mainly used in areas with different alphabets.



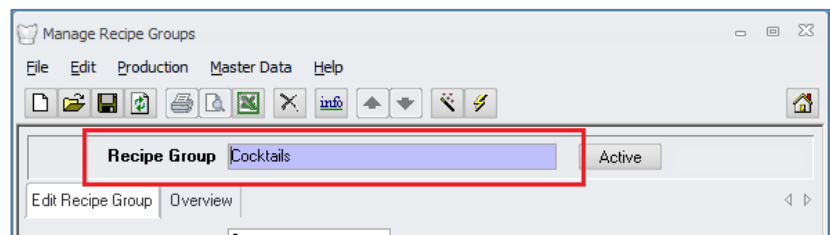
- Taxes



- Recipes



- Recipe Groups



- Production Units

Price Formats, Currency Settings & Units Renaming

System Formats | International Settings | Rename Base Units | **Rename Production Units** | Shared Storages

Unit	Production Unit Name	New Name	Factor	Border	Unit
Each	1/4	1/4	4		
Each	1/2	1/2	2		
Each	Ea	Ea	1		

- Products

Product Names. Please keep in mind that these usually are delivered by the POS Systems. A translation here will not be transmitted to the POS System!

Manage Products

File | Edit | Production | Master Data | Help

Init | Link Products | Check EAN

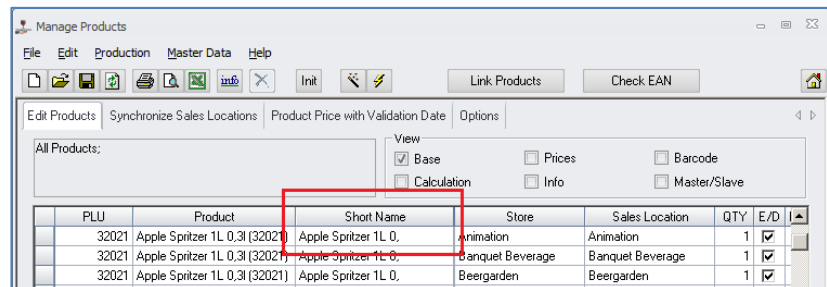
Edit Products | Synchronize Sales Locations | Product Price with Validation Date | Options

All Products:

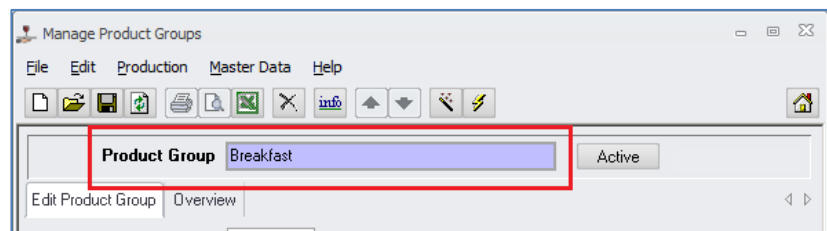
View: ☒ Base ☐ Prices ☐ Barcode ☐ Calculation ☐ Info ☐ Master/Slave

PLU	Product	Short Name	Store	Sales Location	QTY	E/D	I
3202	Apple Spritzer 1L 0.3l (32021)	Apple Spritzer 1L 0.	Animation	Animation	1	✓	
32021	Apple Spritzer 1L 0.3l (32021)	Apple Spritzer 1L 0.	Banquet Beverage	Banquet Beverage	1	✓	
32021	Apple Spritzer 1L 0.3l (32021)	Apple Spritzer 1L 0.	Beergarden	Beergarden	1	✓	

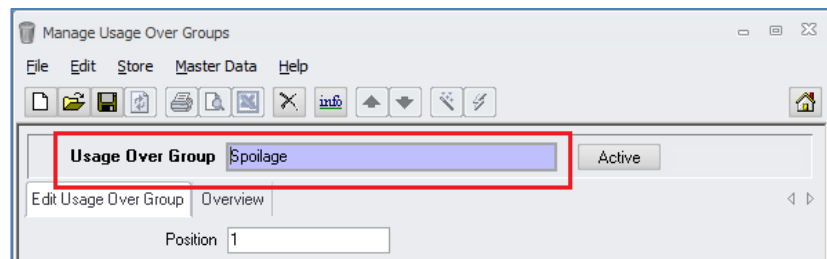
- Product Short Names  
Product Short Names. Please keep in mind that these usually are delivered by the POS Systems. A translation here will not be transmitted to the POS System!



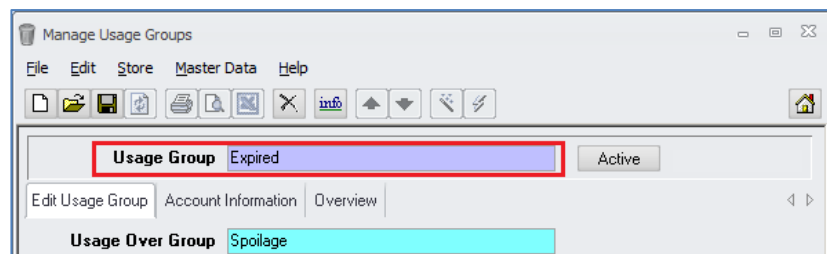
- Product Groups



- Usage Over Groups



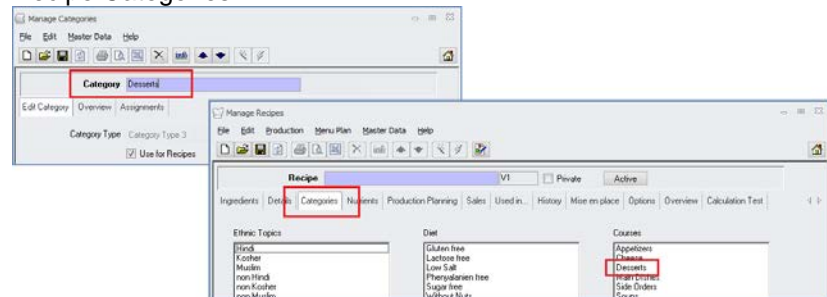
- Usage Groups



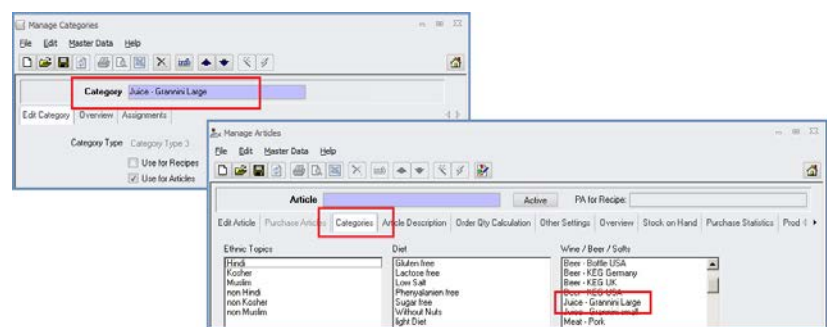
- Article Product Specifications  
The text defined in the field Article > Product Specification.



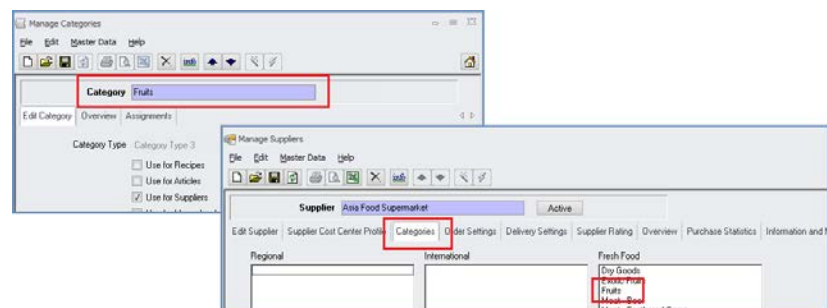
## - Recipe Categories



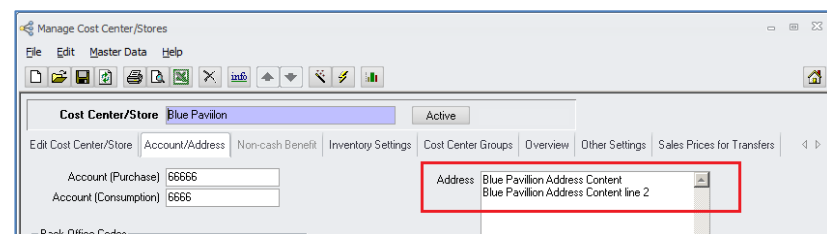
## - Article Categories



## - Supplier Categories



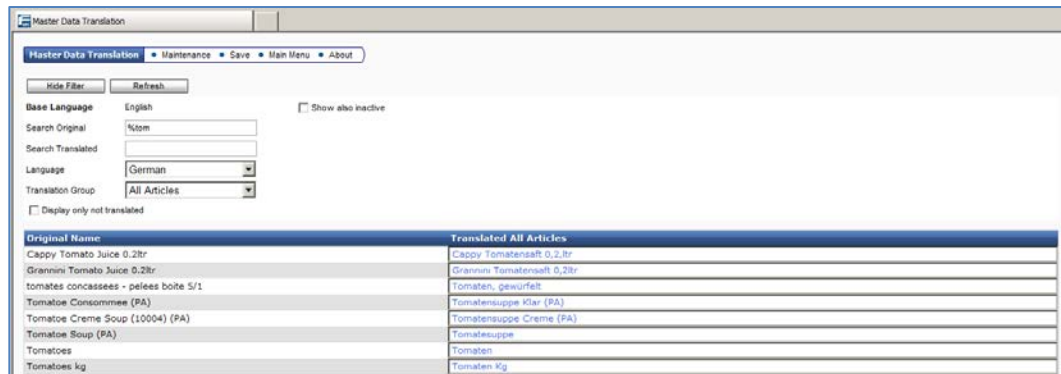
## - Cost Center Addresses



- Display only not translated  
By default the application will show all records for the current translation groups. Mark this check box to hide all records in the list where a translation was entered already.

## Translation

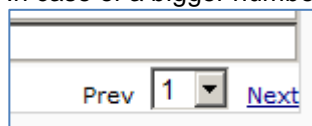
Once all options, filters and parameters are defined as required the translation process itself can be started.



Original Name	Translated All Articles
Cappy Tomato Juice 0.2ltr	Cappy Tomatensaft 0,2ltr
Grannini Tomato Juice 0.2ltr	Grannini Tomatensaft 0,2ltr
tomatoes concassees - peels boîte 5/1	Tomaten, gewürfelt
Tomatoe Consommee (PA)	Tomatensuppe klar (PA)
Tomatoe Creme Soup (10004) (PA)	Tomatensuppe Creme (PA)
Tomatoe Soup (PA)	Tomatensuppe
Tomatoes	Tomaten
Tomatoes kg	Tomaten Kg

Enter the translation into the white fields on the left side of the table.

In case of a bigger number of records the page can be changed at the bottom:



Prev 1 Next

Do not forget to SAVE the translation from time to time, but at least when finished a page.

## Workflow Example

The following screens will show the effect in the application once at least parts of the master data were translated.

### Setup

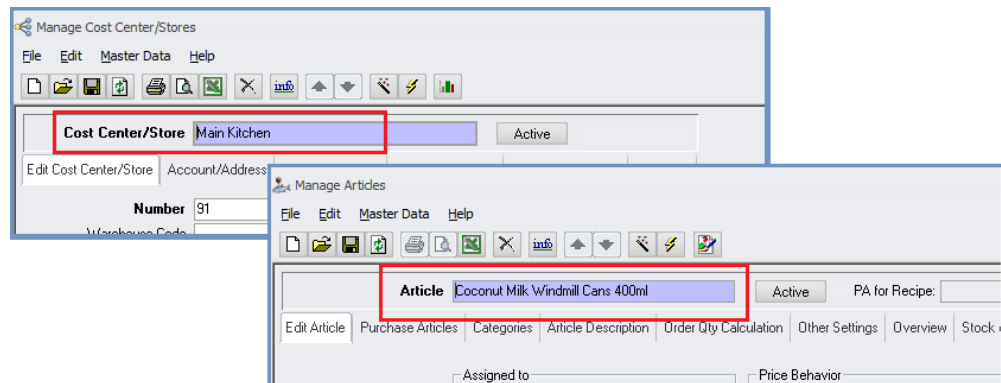
- The user is defined to use German:

The screenshot shows the 'User' setup screen. The 'Language' dropdown menu is highlighted with a red box and set to 'German'. Other fields include 'User' (Mr. Purchase Manager), 'Password' (masked), 'Department' (Purchasing), 'Phone', 'Fax', 'E-Mail' (ltrommeschlaeger@micros.com), and 'Information' (Purchase Manager). The 'Default View Filter' section has 'Department' and 'All' checked.

- The supplier is defined to use Chinese:

The screenshot shows the 'Manage Suppliers' screen for 'Asia Food Supermarket'. The 'PO Language' dropdown menu is highlighted with a red box and set to 'TRADITIONAL CHINESE'. Other fields include 'Placing Orders Method' (E-Mail), 'Special PO Report' (Thickclient: bestchin.qpp), 'Delivery Days' (Monday to Sunday), 'Lead Days', 'Cost Center Assignment', and 'Order Cycle' (Use Order Cycles).

- Base Master Data will be in English:



➤ Translated to German:

Master Data Translation	
<a href="#">Maintenance</a> <a href="#">Save</a> <a href="#">Main Menu</a> <a href="#">About</a>	
<input type="button" value="Hide Filter"/> <input type="button" value="Refresh"/>	
Original Name	Translated Cost Centers/Stores
Main Kitchen	Hauptküche
Main Store Beverage	Hauptlager Getränke
Main Store Food	Hauptlager Speisen
Main Store Non Food	Hauptlager Non-Food
Main Stores	Hauptlager (stat)

Master Data Translation	
<a href="#">Maintenance</a> <a href="#">Save</a> <a href="#">Main Menu</a> <a href="#">About</a>	
<input type="button" value="Hide Filter"/> <input type="button" value="Refresh"/>	
Original Name	Translated All Articles
Coconut Milk Windmill Cans 400ml	Kokosmilch (Dose 400ml)

## Result

- Creation of the order:

The screenshot shows the 'Bestellungen verwalten' (Manage Orders) application window. The main form has fields for 'Kostenstelle/Lager' (Cost Center/Warehouse) set to 'Hauptküche', 'Lieferant' (Supplier), 'Einheit' (Unit), and 'Lieferdatum' (Delivery Date) set to '16.08.2012'. A 'Suche Stammdaten' (Search Master Data) dialog box is open, displaying a list of items. The item 'Kokosmilch (Dose 400ml)' is highlighted with a red box. The dialog box also shows 'OK' and 'Abbruch' (Cancel) buttons.

Name	Typ
Kinga Mineralwasser	N
Kochwein ROT 1L	N
Kochwein WEISS 1L	N
Kokosmilch (Dose 400ml)	N
Kopfsalat	N
Kopfsalat Kiste	N

All translated records will be shown in German.  
Non-translated records will be shown in the Base Language.

With the application the supplier language is ignored, since this here is not visible, not important to the supplier. But at the generation of the Purchase Order itself the application checks for assigned languages. If PO Translation is activated and a language is assigned, the system will use the terms translated to the supplier's language.

亞洲食品超市  
Asia Food Supermarket  
Kölner Strasse 127  
42799 Opladen  
Germany

Fax: +4921321137702

聯繫: Mr Zhang  
電子郵件: jtrommeschlaeger@micros.com

電話: +49213211370  
送貨資訊: Delivery until 11:00am, small door next to main loading bay

Purchase Order No : Ord-2012-08-16-0052

Order Date: Donnerstag, 16.08.2012  
Time: 15:35

Ordered by: trein  
Printed by: Mr. Purchase Manager

Mr. Purchase Manager  
Email: jtrommeschlaeger@micros.com Phone:

Mr. Purchase Manager  
Fax:

Order Reference No.:

Delivery Date: Donnerstag, 16.08.2012

123456 Store: 91 主廚房

This is the address of the main Kitchen  
Main Kitchen Street  
Main Kitchen Town

Location Name:  
Location City:  
Location Country:

Location Contact:  
Location Phone:  
Location Fax:  
Location Email: jtrommeschlaeger@micros.com

PO Open (not received)

Pos.	Article	Qty	Unit	Price	Total
1	椰子牛奶 风车	12,00	可以400毫升	1,365	16,38
Request Name: i12-01900		trein			
Weight/Unit: 0,400		Weight/Total: 4,800			

Sub-Total 123456	Store: 91 主廚房	USD	16,38
Sub-Total 123456	Store: 91 主廚房	USD	0,00

Estimated Total Weight / Kilogram: 4,800

Sum of Purchase Order	USD	16,38
GRAND Total VAT:	USD	0,00
GRAND Total GROSS:	USD	16,38

➤ Check the Open Orders:

Here the application again looks for the user's language and uses this to display the data.

➤ Receiving:

S	P	Position	Artikel Nr.	Artikel	Einheit	in €	Bestellmenge	Preis/Einheit	Menge
→		1	15600001	Kokosmilch (Dose 400ml)	Dose 400ml	1,05000	12,000	1,36500	

Here, as well as in all other modules, the application will show the translation in the user's language or, if that is not existing, the description in the base language.

**MICROS-FIDELIO GmbH**  
**Europadamm 2-6**  
**41460 Neuss**  
**Germany**  
**Phone: +49 2131-137 0 | Fax: +49 2131-137 777**